Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
28 07 1971
Transmis à M. 1 - Coordination
Overgemaakt aan de H.

Md

MTL.

L.11.415/2.

0

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 14 mai 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 novembre 1968 relatif à l'admission, au régime des études et à l'avancement des élèves de l'Ecole Royale Militaire", a donné le 24 mai 1971 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e mei 1971 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 november 1968 betreffende de toelating, de studies en de bevordering van de leerlingen van de Koninklijke Militaire School", heeft de 24e mei 1971 het volgend advies gegeven :

C. E.
Sect.
28.7.71

Au préambule, la référence à l'arrêté royal du 14 novembre 1968 doit être complétée par les mots "notamment l'article 13".

*

* *

Il y a lieu de commencer l'article unique par les mots "Dans l'article ler, alinéa ler, de l'arrêté ministériel...".

En effet, l'article ler de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1968 comporte deux alinéas.

In de aanhef moet de verwijzing naar het koninklijk besluit van 14 november 1968 worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 13".

*

* *

Het enig artikel moet aanvangen met de woorden : "In artikel 1, eerste lid, van het ministerieel besluit ...".

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 november 1968 bestaat immers uit twee alinea's.

La chambre était composée de

Messieurs : de Heren	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN .

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.